

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri

2009 YILI III. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

I - ARA DÖNEM FAALİYET RAPORUNA İLİŞKİN GENEL BİLGİLER

II – ŞUBE HAKKINDA GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Tarihsel Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
3. Müdürler Kurulu Başkanı ve Genel Müdürün III. Ara Döneme İlişkin Değerlendirmeleri ve Geleceğe Yönelik Beklentileri
 - a. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
 - b. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

III - YÖNETİME İLİŞKİN BİLGİLER

1. Müdürler Kurulu
2. Üst Yönetim
3. İç Sistemlerle İlgili Birimler
 - a. İç Denetim
 - b. İç Kontrol
 - c. Risk Yönetimi

IV - DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

1. Özet Bilanço
2. Özet Bilanço Dışı Yükümlülükler
3. Özet Gelir Tablosu
4. Finansal Göstergeler

I - ARA DÖNEM FAALİYET RAPORUNA İLİŞKİN GENEL BİLGİLER

- | | |
|--|---|
| 1. Raporun Ait Olduğu Dönem | : 2009 Yılı III. Ara Dönem |
| 2. Şubenin Ticaret Unvanı | : Bank Mellat Merkezi Tahran İstanbul Türkiye Merkez Şubesi |
| 3. Bank Mellat Yönetim Merkezinin Adresi | : Taleghani Avenue No: 327 Tahran - İran |
| 4. Türkiye'deki Şubenin Adresi | : Büyükdere Caddesi, Binbirçiçek Sokak, No:1 34330 1. Levent – İstanbul / Türkiye |
| 5. İletişim Bilgileri | |
| - Telefon | : 212 279 80 15 |
| - Fax | : 212 284 62 14 |
| - Elektronik Posta | : mellat@mellatbank.com |
| - Elektronik Site | : www. Mellatbank.com |

II – ŞUBE HAKKINDA GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Tarihsel Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Şube Tahran – İran’da kurulu Bank Mellat’ın Türkiye’de açılan şubesidir. Bank Mellat Tahran - İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulmuştur; 20.03.2009 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 44.587 milyon USD olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 1.981 milyon USD’ dir. Banka’nın Türkiye ve Kore’de şubeleri, İngiltere, Almanya, Ermenistan ve Malezya’ da ise iştirak ettiği bankalar bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube’ye 05.02.1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye’de yabancı bankalar statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir. 16.04.1982 tarihinde faaliyete başlayan Şube’nin İstanbul Merkez, Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere rapor tarihi itibarıyla Türkiye’de 3 şubesi bulunmaktadır.

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.09.2009 tarihi itibarıyla Şube’nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi 53.655 Bin TL’dir. 13.08.2009 tarihinde sermaye tamamı geçmiş yıllar karlarından karşılanmak suretiyle 22.444 nin TL artırılarak 31.211 bin TL’den 53.655 bin TL’ye yükseltilmiştir.

Şubenin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran – İran’ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur.

Hisse Sahibi	Hisse Oranı (%)
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	34,00
Adalet Hisseleri (Halk Hisseleri)	30,00
Sosyal Güvenlik Kurumu	15,42
Emekli Fonu Sandıkları	12,16
Diğer	8,42
Toplam	100,00

3. Müdürler Kurulu Başkanı ve Genel Müdürün II. Ara Döneme İlişkin Değerlendirmeleri ve Geleceğe Yönelik Beklentileri

a. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Gayri safi yurt içi hasıladaki gelişmelere paralel olarak 2009 yılının ilk 9 ayında sektörün bilanço büyümesi yavaşlamış, reel olarak çok düşük bir aktif büyümesi sağlanmıştır.

Dış ticaret hacmindeki gerileme durmuştur, son aylarda gerek ithalat gerekse ihracat hacminde küçük kıpırdanmalar gözlenmektedir. Yine de bir önceki yılın aynı dönemi ile kıyaslandığında 2009’un 9 aylık döneminde ithalat hacmi % 38,77 ve ihracat hacmi % 30,49 daralmıştır.

Be gelişmeler Şubenin belirlenmiş olan hedef ve stratejiler çerçevesinde faaliyetlerini sürdürmesini olumsuz bir şekilde etkilememektedir. Bu olumsuz koşullara rağmen, bu dönemde de Şube bilanço büyümesini devam ettirmiş, ciddi bir mevduat artışı sağlamış, ortalama özkaynak ve ortalama aktif getirilerini yükseltmiş, bu göstergelerin tamamında sektör ortalamalarının üstünde bir performans göstermiştir.

Şube dönem içinde tamamı geçmiş yıl karlarından karşılanmak üzere ödenmiş sermayesini 31.211 bin TL'den 53.655 bin TL'ye yükseltmiştir. Bu Şube yönetiminin ülke ekonomisine olan güvencinin açık bir ifadesidir.

Türkiye ve İran arasında her geçen gün daha da artan ekonomik ilişkiler, küresel krizin etkilerinin hafiflemeye başlaması, istikrarlı ve deneyimli personel yapısı Şubenin önümüzdeki dönemlerde de faaliyetlerini başarıyla sürdüreceğini göstermektedir.

b. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Yılın üçüncü çeyreği küresel krizin etkilerinin dengelenmeye başladığı, ancak ekonomik koşullarda da iyileşmenin tam olarak belirginleşmediği bir dönem olmuştur. Bu durum sektörün bilanço büyüklüklerinde ve aktif pasif yapısındaki gelişmelerde kendini hissettirmektedir.

Öte yandan Şubemiz için özel önem arz eden Türkiye İran arasındaki dış ticaret hacminde, özellikle ihracat ayağında başlayan gerileme ve duraklama üçüncü dönemde de devam etmiştir.

Şubemiz bu dönemde de belirlenen risk ve getiri odaklı strateji ve politikalarını sürdürmüş ve bu zor dönemi de sektör ve grup ortalamalarının üzerinde sonuçlarla kapatmıştır.

Eylül 2009 itibarıyla sektörün aktif toplamı 2008 yılsonuna göre %9 artarken, aynı dönemde Şubenin aktif toplamında sağlanan artış oranı % 28,96 olmuştur.

Yılın ilk dokuz ayında sektörün nakdi kredi toplamında % 2,3 oranında artış gerçekleşmiştir. Bu artışın önemli bir kısmı da Eylül 2009'da sağlanmıştır. Bankamız nakdi kredileri ise I, II ve III dönem sonları itibarıyla Aralık 2008 rakamlarının sırasıyla % 23, 20, % 11,24 ve % 20,12 üzerinde seyretmiştir. Şubemiz nakdi kredi hacmindeki bu ciddi artışa karşın, 2008 sonunda takipteki kredilerin toplam kredilere olan oranı % 0,08'den % 0,02'ye gerilemiştir.

Sektörün en önemli fon kaynağı olan mevduat, 2009 yılının dokuz aylık döneminde %7,6 oranında artmıştır. Bu dönemde risk grubu dışında kalan müşterilere ait mevduat tutarında Şubece sağlanan artış oranı ise % 65 olmuştur. Bunun sonucunda 2008 yılsonunda toplam kaynaklarımızın % 16'sı civarında olan risk grubu dışında kalan müşterilere ait mevduat toplamı, 2009 yılında, özellikle yılın üçüncü çeyreğinde toplam kaynaklarımızın % 21' inden fazlasını oluşturmaya başlamıştır.

Bu gelişmeler Şubenin dokuz aylık ortalama özkaynak ve aktif getirisini olumlu bir şekilde etkilemiş, sektör için sırasıyla % 18 ve % 2,1 olan bu oranlar Şubemiz için % 29,58 ve % 4,59 olarak gerçekleşmiştir.

III - YÖNETİME İLİŞKİN BİLGİLER

1. Müdürler Kurulu

Aşağıdaki kişilerden oluşan Müdürler Kurulunda dönem içinde herhangi bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Younes Hormozi Sheikh Tabagh	Müdürler Kurulu Başkanı
Bagher Mohaghegh Toossi	Genel Müdür ve Müdürler Kurulu Üyesi
Ahmet Ariöz	İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetiminden Sorumlu Üye
Hodjatallah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü ve Müdürler Kurulu Üyesi

2. Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcılarından oluşan üst yönetim ile ilgili bilgiler aşağıdadır. Dönem içinde üst yönetimde bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
Bagher Mohaghegh Toossi	Genel Müdür
Ahmet Ariöz	Genel Müdür Yardımcısı - İç Denetim, İç Kontrol ve Risk Yönetimi
Hodjatallah Sheikholeslami	Ankara Şubesi Müdürü
Ahmad Jamehdor	Genel Müdür Yardımcısı – Mali Kontrol, Hazine ve İnsan Kaynakları, İdari İşler
Keramatalah Ahmadzadeh	Genel Müdür Yardımcısı – Merkez Şube Krediler ve Operasyon

3. İç Sistemlerle İlgili Birimler

a. İç Denetim

Üçüncü üç aylık dönem içinde birim kadro ve organizasyon yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

b. İç Kontrol

Üçüncü üç aylık dönem içinde birim kadro ve organizasyon yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

c. Risk Yönetimi

Dönem içinde birim kadro ve organizasyon yapısı ile Şubenin "Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında" herhangi bir değişiklik olmamış ve bu politikalar Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler çerçevesinde sürdürülmüştür.

IV - DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

Dönem sonu finansal verileri ana kalemler halinde ilgili dönemler ile karşılaştırmalı olarak aşağıdaki tablolarda sunulmuştur.

1. Özet Bilanço

(Bin TL)	TARİH				DEĞİŞİM	
	30.Eyl.09	Pay (%)	31.Ara.08	Pay (%)	+ / -	+ / - (%)
AKTİF KALEMLER						
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	27.129	6,42	21.250	6,52	5.879	27,67
BANKALAR	142.496	33,71	89.375	27,43	53.121	59,44
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	24.985	5,91	23.878	7,33	1.107	4,64
KREDİLER VE ALACAKLAR	218.291	51,64	181.724	55,76	36.567	20,12
Banka Risk Grubu	108.229	25,6	98.983	30,37	9.246	9,34
Diğer	110.017	26,02	82.602	25,35	27.415	33,19
Takipteki Krediler	60	0,01	159	0,05	-99	-62,26
Özel Karşılıklar (-)	-15	0	-20	-0,01	5	-25
MADDİ DURAN VARLIKLAR (Net)	9.091	2,15	8.906	2,73	185	2,08
VERGİ VARLIĞI	574	0,14	570	0,17	4	0,7
Cari Vergi Varlığı	0	0	0	0	0	0
Ertelenmiş Vergi Varlığı	574	0,14	570	0,17	4	0,7
SATIŞ AMAÇLI DURAN VARLIKLAR (Net)	25	0,01	25	0,01	0	0
DiĞER AKTİFLER	159	0,04	154	0,05	5	3,25
AKTİF TOPLAMI	422.750		325.882		96.868	29,72
(Bin TL)						
PASİF KALEMLER						
MEVDUAT	167.605	39,65	71.469	21,93	96.136	134,51
Banka Risk Grubu	80.267	18,99	18.538	5,69	61.729	332,99
Diğer	87.338	20,66	52.931	16,24	34.407	65
ALINAN KREDİLER	21.799	5,16	26.519	8,14	-4.720	-17,8
MUHTELİF BORÇLAR	136.261	32,23	152.557	46,81	-16.296	-10,68
DiĞER YABANCI KAYNAKLAR	23.031	5,45	16.086	4,94	6.945	43,17
KARŞILIKLAR	2.503	0,59	2.075	0,64	428	20,63
Genel Karşılıklar	1101	0,26	770	0,24	331	42,99
Çalışan Hakları Karşılığı	402	0,1	305	0,09	97	31,8
Diğer Karşılıklar	1.000	0,24	1.000	0,31	0	0
VERGİ BORCU	2.365	0,56	2.007	0,62	358	17,84
Cari Vergi Borcu	2.365	0,56	2.007	0,62	358	17,84
ÖZKAYNAKLAR	69.186	16,37	55.169	16,93	14.017	25,41
PASİF TOPLAMI	422.750		325.882		96.868	29,72

2. Özet Bilanço Dışı Yükümlülükler

(Bin TL)	TARİH		DEĞİŞİM	
	30.Eyl.09	31.Ara.08	+ / -	+ / - (%)
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER	66.527	45.829	20.698	45,16
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER	66.527	45.829	20.698	45,16
GARANTİ ve KEFALETLER	45.948	31.727	14.221	44,82
Teminat Mektupları	20.068	4.791	15.277	318,87
Akreditifler	25.829	25.819	10	0,04
Diğer Kefaletlerimizden	51	1.117	-1.066	-95,43
TAAHHÜTLER	20.579	14102	6.477	45,93
Cayılamaz Taahhütler	20.579	14102	6.477	45,93

3. Özet Gelir Tablosu

01.01.-30.09.2009 dönemi gelir tablosu bir önceki yılın aynı dönemi ile karşılaştırmalı olarak aşağıda verilmiştir.

(Bin TL)	DÖNEM		YILLIK DEĞİŞİM	
	2009/9	2008/9	+ / -	+ / - (%)
GELİR VE GİDER KALEMLERİ	19.425	13.311	6.114	45,93
FAİZ GELİRLERİ	19.425	13.311	6.114	45,93
Kredilerden Alınan Faizler	14.126	7.576	6.550	86,46
Zorunlu Karşılıklardan Alınan Faizler	0	205	-205	-100
Bankalardan Alınan Faizler	2.356	2694	-338	-12,55
Menkul Değerlerden Alınan Faizler	2.919	2.836	83	2,93
Diğer Faiz Gelirleri	24	-	0	0
FAİZ GİDERLERİ	-7.885	-6.207	-1.678	27,03
Mevduata Verilen Faizler	-947	-733	-214	29,2
Kullanılan Kredilere Verilen Faizler	-6938	-5474	-1.464	26,74
NET FAİZ GELİRİ	11.540	7.104	4.436	62,44
NET ÜCRET VE KOMİSYON GELİRLERİ/GİDERLERİ	7.160	5.666	1.494	26,37
Alınan Ücret ve Komisyonlar	7.171	5.679	1.492	26,27
Gayri Nakdi Kredilerden	6.495	5.029	1.466	29,15
Diğer	676	650	26	4
Verilen Ücret ve Komisyonlar	-11	-13	2	-15,38
Diğer	-11	-13	2	-15,38
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	1.460	1.445	15	1,04
Kambiyo İşlemleri Kârı/Zararı	1.460	1.445	15	1,04
DiĞER FAALİYET GELİRLERİ	600	456	144	31,58
FAALİYET GELİRLERİ/GİDERLERİ TOPLAMI	20.760	14.671	6.089	41,5
KREDİ VE DiĞ. ALA. DEĞ. DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-355	-61	-294	481,97
DiĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-3.282	-2.994	-288	9,62
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	17.123	11.616	5.507	47,41
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-3.581	-2.346	-1.235	52,64
NET DÖNEM KARI/ZARARI	13.542	9.270	4.272	46,08

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri 2009 YILI III. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

Aşağıdaki tabloda ise 2009 yılı ikinci ve üçüncü aylık dönemleri karşılaştırılmıştır.

(Bin TL) GELİR VE GİDER KALEMLERİ	DÖNEM		DÖNEMSEL DEĞİŞİM	
	2009/III	2009/II	+ / -	+ / - (%)
FAİZ GELİRLERİ	6.571	6.197	374	6,04
Kredilerden Alınan Faizler	4.737	4.510	227	5,03
Zorunlu Karşılıklardan Alınan Faizler	0	0	0	0
Bankalardan Alınan Faizler	904	642	262	40,81
Menkul Değerlerden Alınan Faizler	929	1.043	-114	-10,93
Diğer Faiz Gelirleri	1	2	-1	-50
FAİZ GİDERLERİ	-1.914	-2.759	-845	-30,63
Mevduata Verilen Faizler	-155	-378	-223	-58,99
Kullanılan Kredilere Verilen Faizler	-1.759	-2.381	-622	-26,12
NET FAİZ GELİRİ	4.657	3.438	1.219	35,46
NET ÜCRET VE KOMİSYON GELİRLERİ/GİDERLERİ	2.140	2.090	50	2,39
Alınan Ücret ve Komisyonlar	2.144	2.092	52	2,49
Gayri Nakdi Kredilerden	1.906	1.867	39	2,09
Diğer	238	225	13	5,78
Verilen Ücret ve Komisyonlar	-4	-2	2	100
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	471	-214	685	320,09
Kambiyo İşlemleri Kârı/Zararı	471	-214	685	320,09
Diğer Faaliyet Gelirleri	179	145	34	23,45
FAALİYET GELİRLERİ/GİDERLERİ TOPLAMI	7.447	5.459	1.988	36,42
KREDİ VE Diğ. ALA. DEĞ. DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-170	141	-311	-220,57
Diğer Faaliyet Giderleri (-)	-1.071	-1.135	-64	-5,64
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	6.206	4.465	1.741	38,99
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-1285	-891	394	44,22
NET DÖNEM KARI/ZARARI	4.921	3.574	1.347	37,69

4. Finansal Göstergeler

2009 / 9 dönemine ilişkin çeşitli finansal göstergeler aşağıdaki tabloda verilmiştir.

FİNANSAL GÖSTERGELER	2009/9	2009/III	2009/II	2009/I
Ortalama Özkaynak (Bin TL)	63.611	67.974	63.342	59.518
Ortalama Aktif (Bin TL)	381.920	404.076	372.498	369.186
Ortalama Özkaynak Getirisi (%)	28,46	28,72	22,63	34,39
Ortalama Aktif Getirisi (%)	4,74	4,83	3,85	5,54
Ortalama SYO (%)	43,77	38,46	49,23	41,00